



## **Montageanleitung**

des Oberbehälters an die Geräte LP 460 / 540 / flexibel

## **Montage-instructies**

voor de bovenreservoir op de toestellen LP 460 en LP 540 met soepel aanzuigstelsel

## **Instructions de montage**

pour le réservoir supérieur sur les appareils LP 460 et LP 540 à système d'aspiration souple

## **Istruzioni per il montaggio**

del serbatoio da installare sul lato superiore degli attrezzi LP 460 / 540 / flexibel

## **Assembly instructions**

for the upper container on the devices LP 460 / 540 / flexible

## **Montážní návod**

horní nádrže na přístroje LP 460 / 540 / pružná

DE

NL

FR

IT

GB

CZ



**STORCH®**

DE

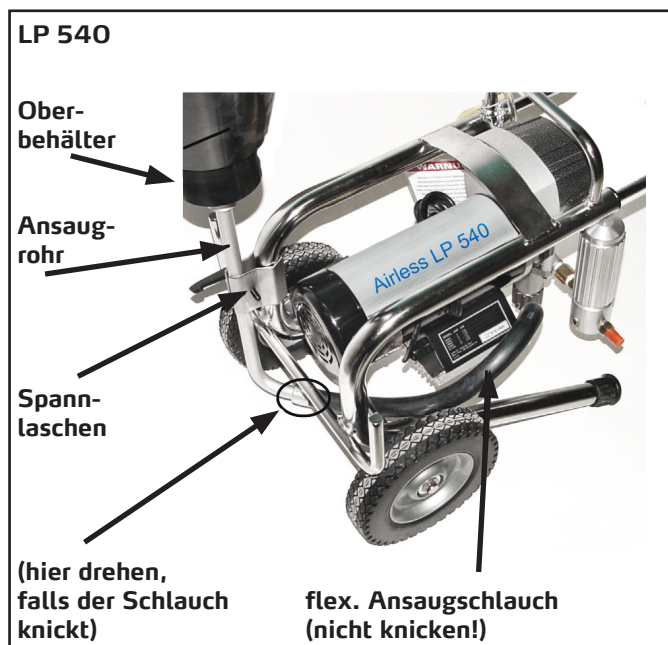
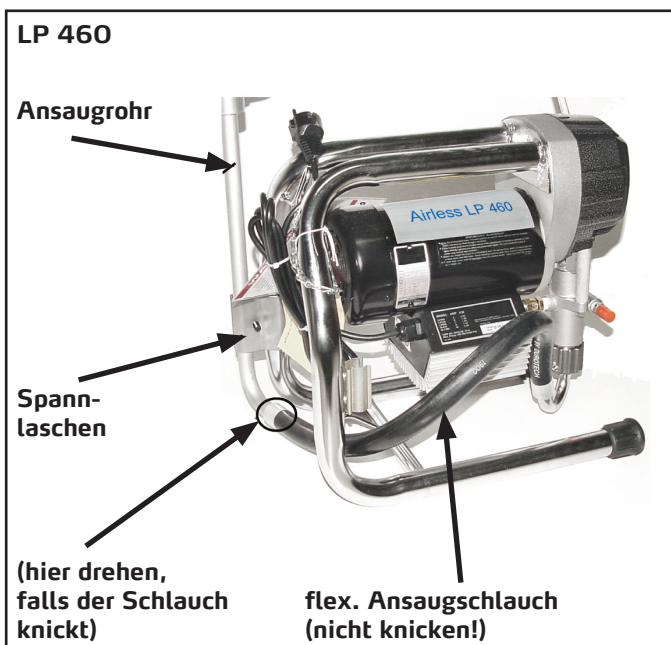
## STORCH Service Abteilung

Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112  
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244  
kostenlose Service-Hotline: 08 00. 7 86 72 47  
kostenlose Bestell-Hotline: 08 00. 7 86 72 44  
kostenloses Bestell-Fax: 08 00. 7 86 72 43  
(nur innerhalb Deutschlands)

Entfernen Sie zunächst den Ansaugfilter vom Rohr des flexiblen Ansaugsystems und trennen Sie den Bypassschlauch sowie die Schlauchklammer vom Ansaugrohr.

Verlegen Sie dann das Rohr mit dem Ansaugschlauch so, wie auf den Fotos dargestellt. Achten Sie darauf, daß der Schlauch nicht geknickt oder verdreht ist. (Gegebenenfalls läßt sich das Saugrohr in der Schlauchverpressung mit geringem Kraftaufwand drehen.)

Befestigen Sie nun das Saugrohr mittels der Spannlasche am Rahmenrohr wie dargestellt.

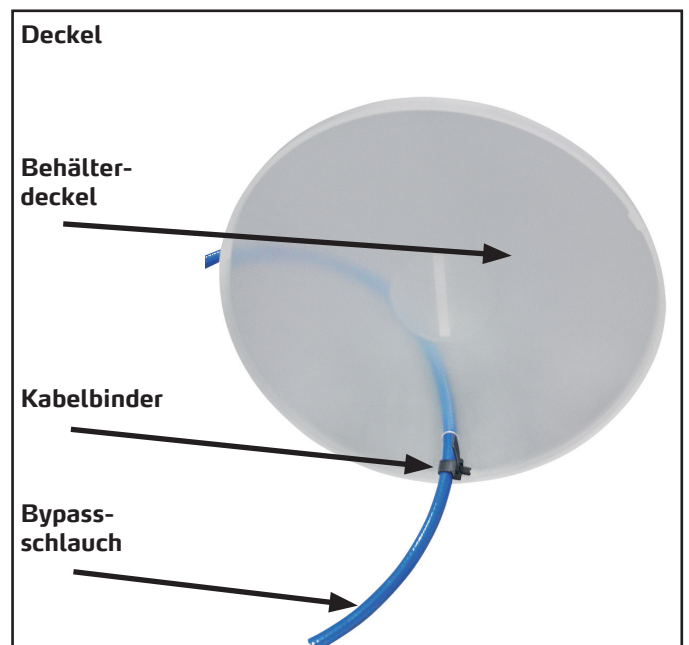
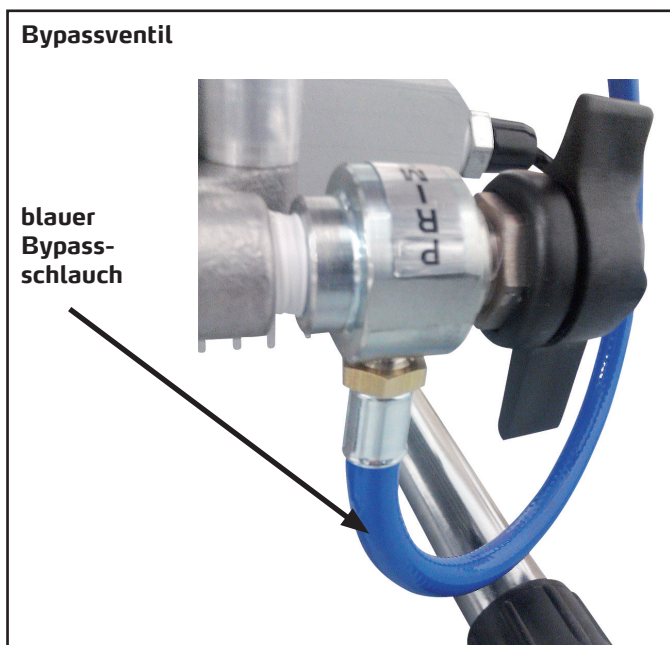


Das nach oben zeigende Saugrohr umwickeln Sie im Gewindebereich mit 3 - 4 Lagen des beigegefügt Teflonbandes und schrauben den Oberbehälter dort auf.

Schrauben Sie den originalen Bypassschlauch inkl. Adapter aus dem Bypassventil heraus und verwenden Sie dafür den beiliegenden blauen Schlauch.

Umwickeln Sie dafür den Gewindebereich des blauen Schlauches mit 2 - 3 Lagen des beigegefügt Teflonbandes und schrauben Sie diesen in den Anschluß vom Bypassventil.

Das Ende des Bypassschlauches führen Sie dann von außen durch das Loch im Behälterdeckel (ca. 10 cm weit). Sichern Sie den Schlauch gegen Herausrutschen durch Anbringung des beiliegenden Kabelbinders wie auf dem Foto dargestellt.



Setzen Sie den Deckel auf den Oberbehälter. Das Gerät ist nun einsatzbereit.

NL

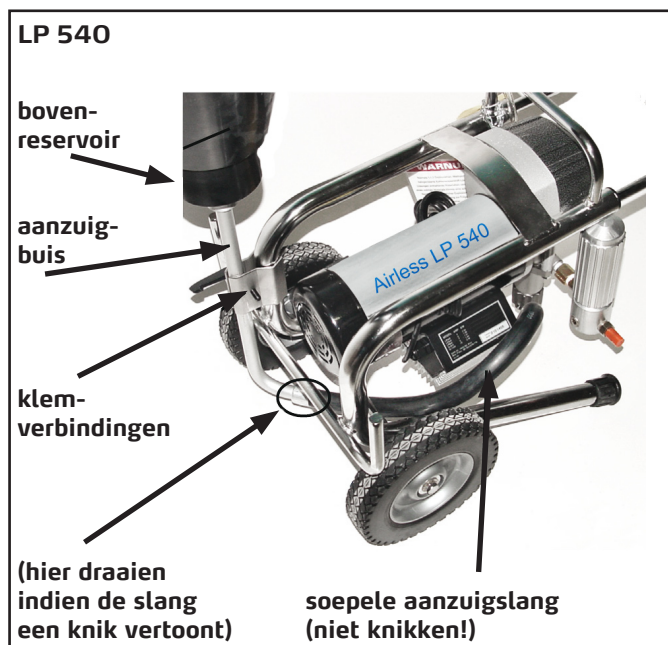
### STORCH serviceafdeling

Tel.: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112  
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244  
Gratis service-hotline: 08 00. 7 86 72 47  
Gratis bestel-hotline: 08 00. 7 86 72 44  
Gratis bestel-fax: 08 00. 7 86 72 43  
(alleen binnen Duitsland)

Verwijder eerst de aanzuigfilter van de buis van het soepel aanzuigstelsel. Maak de omleidingsslang alsook de slangklem los van de aanzuigbuis.

Plaats de buis met de aanzuigslang zoals op de foto's. Zorg ervoor dat de slang geen knik of kromming vertoont. (Eventueel kan u de zuigbuis met geringe krachtinspanning in de voorgevormde slangkrimp draaien.)

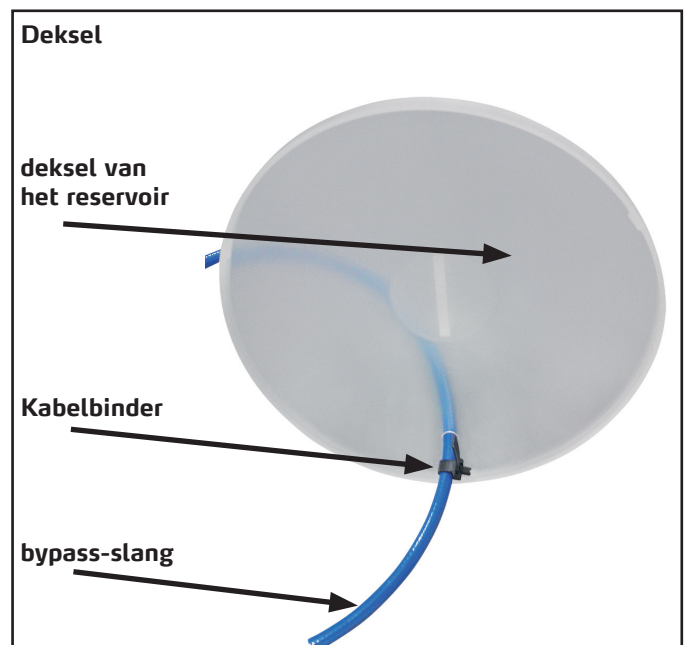
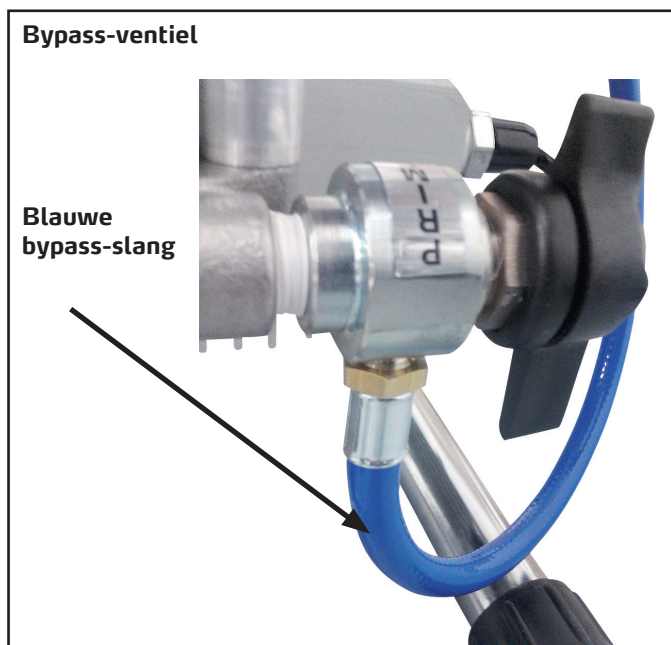
Bevestig de zuigbuis nu met behulp van de klemverbinding op de framebuis. Zie foto's.



Rond de naar boven wijzende zuigbuis wikkelt u, waar de schroefdraad zich bevindt, met 3 à 4 lagen van het bijgeleverde teflonlint. Schroef het bovenreservoir daarop.

Schroef de originele bypass-slang incl. adapter uit het bypass-ventiel en gebruik hiervoor de meegeleverde blauwe slang. Onwikkel het schroefdraadgedeelte van de blauwe slang met 2-3 lagen van de meegeleverde teflonband en schroef deze vervolgens los van het bypass-ventiel.

Het uiteinde van de omleidingsslang leidt u dan van buiten door het gat in het deksel van het reservoir (ca. 10 cm breed). Beveilig de slang tegen loskomen door de meegeleverde kabelbinders aan te brengen, zoals op de foto te zien is.



Zet het deksel op het bovenreservoir. Het toetel is nu klaar voor gebruik.

FR

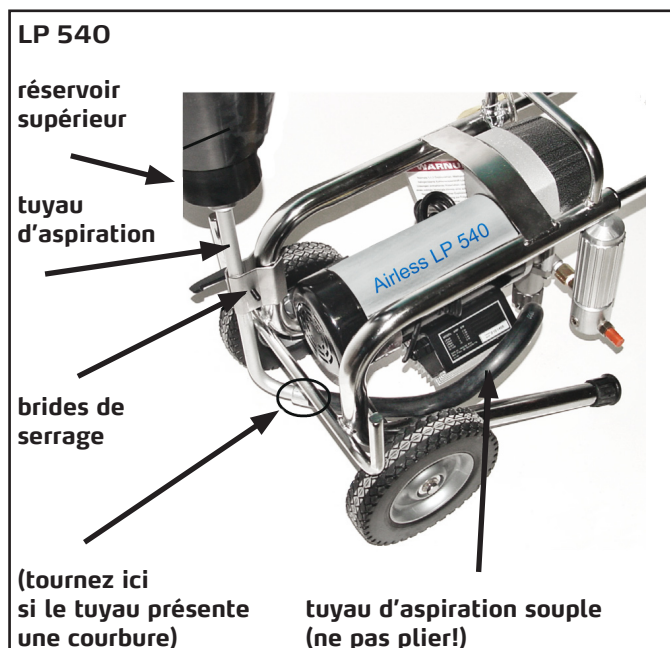
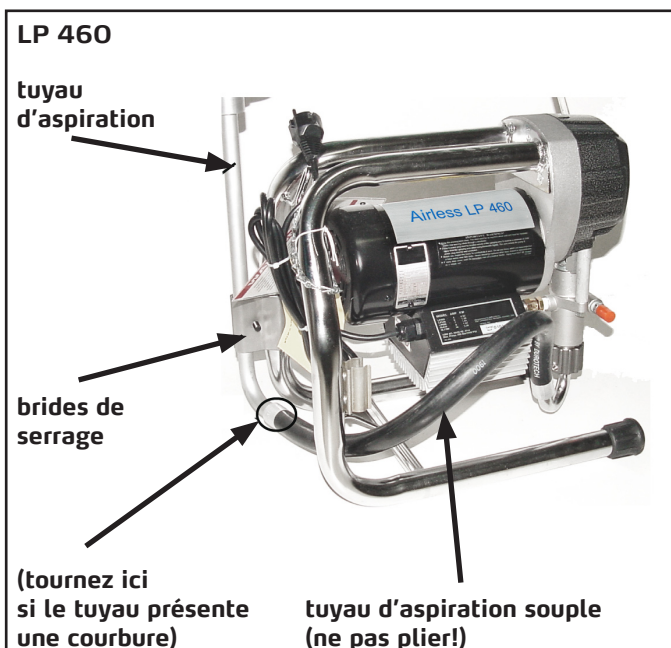
### SAV STORCH

Tél.: +49 (0) 2 02 . 49 20 - 112  
Fax: +49 (0) 2 02 . 49 20 - 244  
Ligne d'assistance SAV gratuite: +49 800 7 86 72 47  
Service gratuit de commande par téléphone: +49 800. 7 86 72 44  
Fax de commande gratuit: +49 800. 7 86 72 43  
(uniquement en Allemagne)

D'abord, enlevez le filtre d'aspiration du tuyau du système d'aspiration souple. Dégagez le flexible de dérivation ainsi que la bride du flexible du tuyau d'aspiration. Placez le tuyau avec le flexible d'aspiration comme sur les photos.

Prenez soin d'éviter les courbures et les coques. (Eventuellement, vous pouvez tourner le tuyau d'aspiration dans la compression initiale du flexible en ne faisant qu'un léger effort).

Fixez le tuyau d'aspiration A l'aide de la bride de serrage, fixez le tuyau d'aspiration sur le cadre de tuyaux.

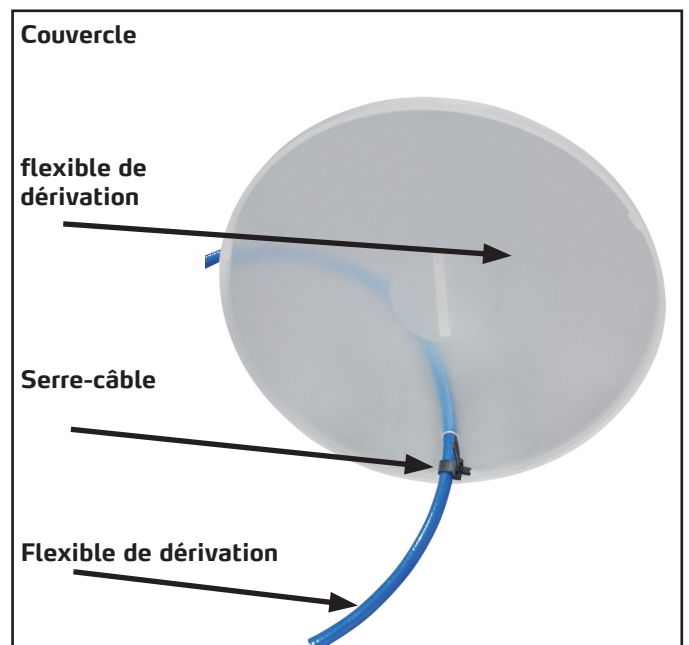
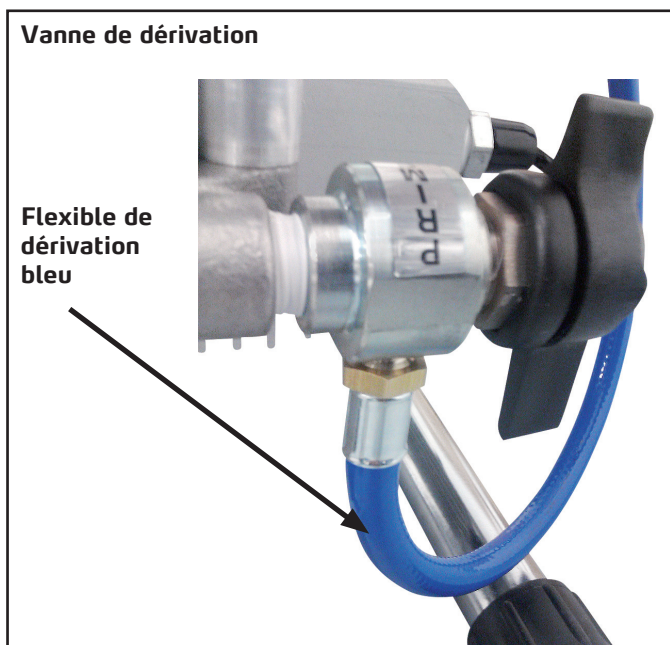


Enveloppez le tuyau d'aspiration montant de 3 à 4 couches de ruban de teflon là où se trouve le filet et vissez-y le réservoir supérieur.

Dévissez le flexible de dérivation d'origine, y compris adaptateur de la vanne de dérivation, et utilisez à la place le flexible bleu fourni.

Enroulez pour cela la zone de filetage du flexible bleu avec 2 à 3 couches de la bande téflon jointe et vissez le flexible dans le raccord de la vanne de dérivation.

Passez le bout du flexible de dérivation de l'extérieur à travers l'orifice du couvercle du réservoir (d'env. 10 cm de large). Fixez le flexible contre tout glissement en apportant un serre-câble, comme illustré dans la photo.



Mettez le tuyau sur le réservoir supérieur. L'appareil est dès maintenant prêt à l'emploi.

IT

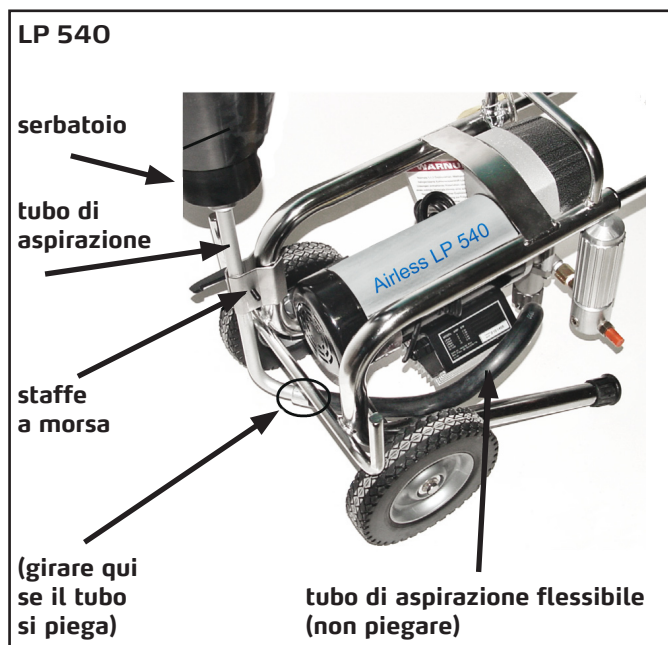
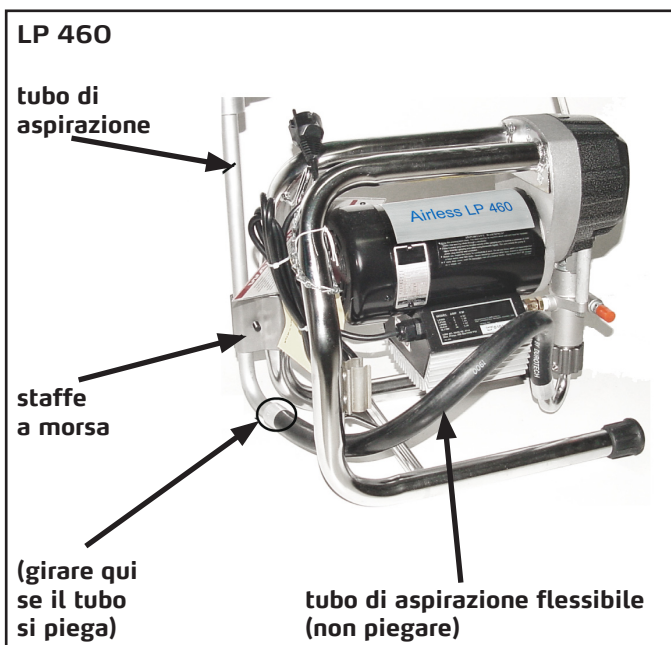
## STORCH Reparto Assistenza

Tel.: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112  
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244  
Hotline di servizio gratuita: +49 (0) 8 00. 7 86 72 47  
numero verde ordinazioni: +49 (0) 8 00. 7 86 72 44  
numero verde ordinazione via fax: +49 (0) 8 00. 7 86 72 43  
(solo in Germania)

Togliere anzitutto il filtro dal tubo dal sistema flessibile di aspirazione e staccare il flessibile bypass e la molletta reggitubo dal tubo di aspirazione. Installare indi il tubo assieme al flessibile di aspirazione nel modo raffigurato dalle foto.

Prestare attenzione che il tubo non sia leso da piegature o da torsione. (Ripristinare, senza forzatura, sagomatura e funzionalità del tubo ritorto).

Fissare ora al tubolare del telaio il tubo d'aspirazione servendosi del tenditore, come da fig.

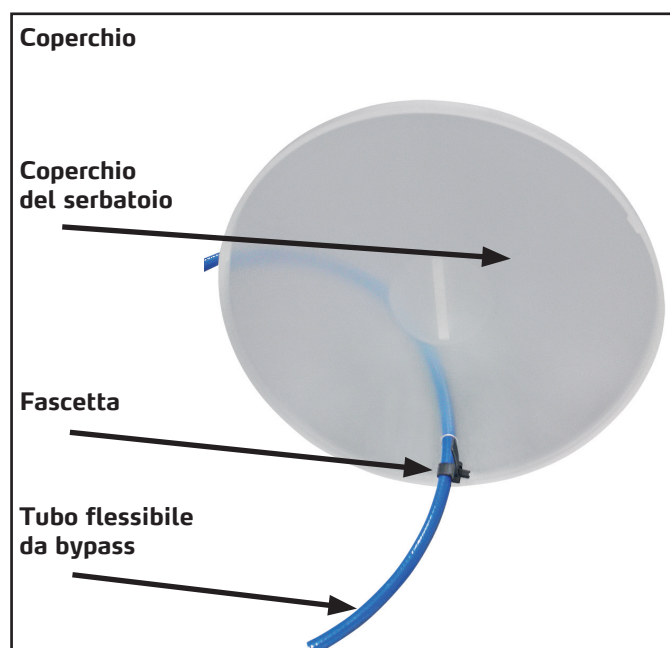
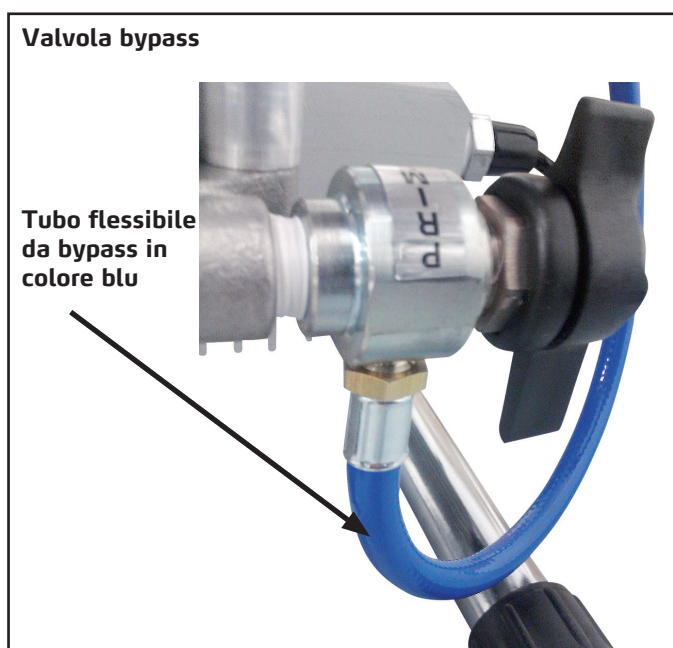


Avvolgere il montante tubolare nell'ambito della sua filettatura, con 3-4 giri di nastro in teflon fornito in dotazione, nel contempo ben rinserrando il serbatoio.

Svitare il tubo flessibile da bypass originale insieme all'adattatore dalla valvola bypass e utilizzare il tubo flessibile blu accluso.

Avvolgere la zona filettata del tubo flessibile blu con 2-3 strati del nastro in teflon accluso ed avvitare nel raccordo della valvola bypass.

Infilare indi dall'esterno l'estremità del flessibile bypass nell'apposito foro praticato nel coperchio del serbatoio (10 cm di largh. circa). Fissare il tubo flessibile come descritto nella foto in modo che non possa fuoriuscire. Per eseguire ciò, utilizzare la fascetta serracavo compresa nella fornitura.



Porre il coperchio sul serbatoio. L'attrezzo è ora pronto per il suo impiego.

GB

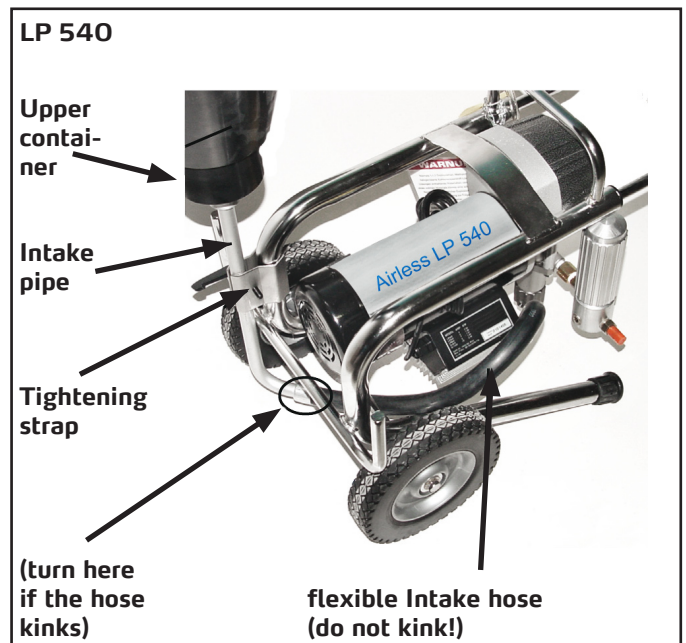
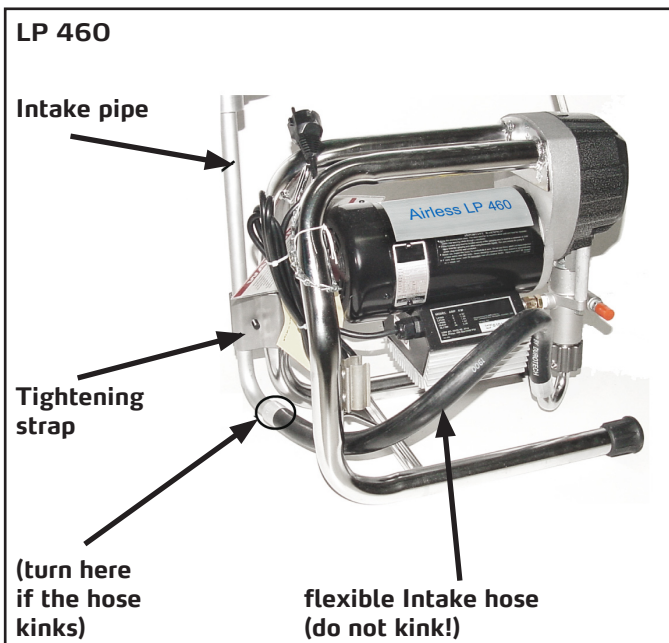
### STORCH Service Department

Tel.: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112  
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244  
Free service hotline: 0800 786 72 47  
Toll-free order hotline: +49 800 7867244  
Toll-free order fax: +49 800 7867243  
(only available in Germany)

Start by removing the intake filter from the hose on the flexible intake system and separate the bypass hose and the hose chamber from the intake pipe.

Then route the pipe with the intake hose as shown in the photos. Make sure that you do not kink or twist the hose. (If needed, you can turn the intake hose into the hose clamp by applying gentle force.)

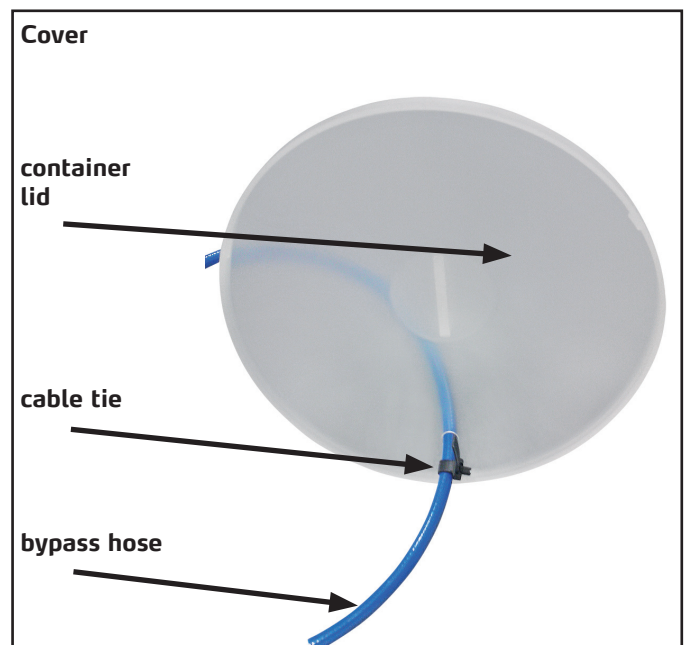
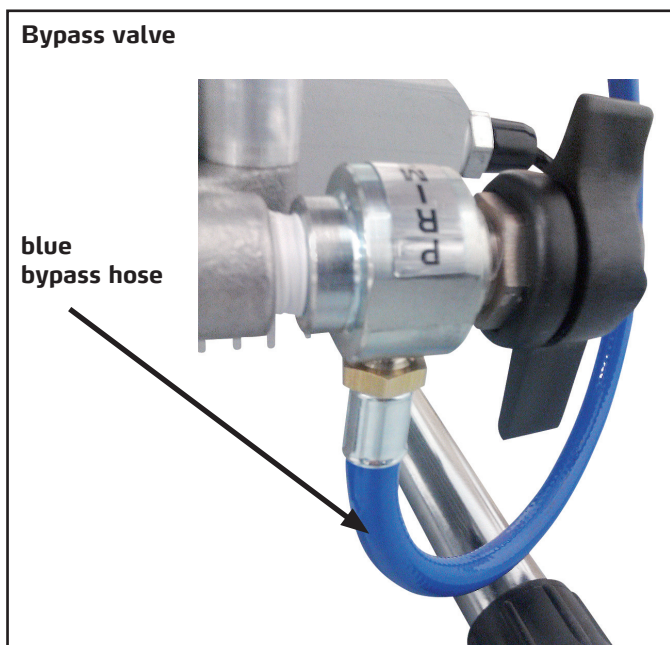
Now use the tightening strap to fasten the intake pipe onto the frame pipe as shown.



Wrap 3 to 4 layers of the Teflon tape provided around the thread of the upward pointing intake hose and screw the upper container onto it.

Unscrew and remove the original bypass hose incl. adapter from the bypass valve and use the enclosed blue hose instead. To do so, wrap the threaded area of the blue hose with 2 to 3 layers of the enclosed Teflon tape and screw the thread into the bypass valve coupling.

Feed the end of the bypass hose from the outside through the hole in the container cover (approx. 10 cm). Secure the hose against slipping out by attaching the enclosed cable tie, as shown in the illustration.



Place the cover on the top container. The device is now ready for use.

CZ

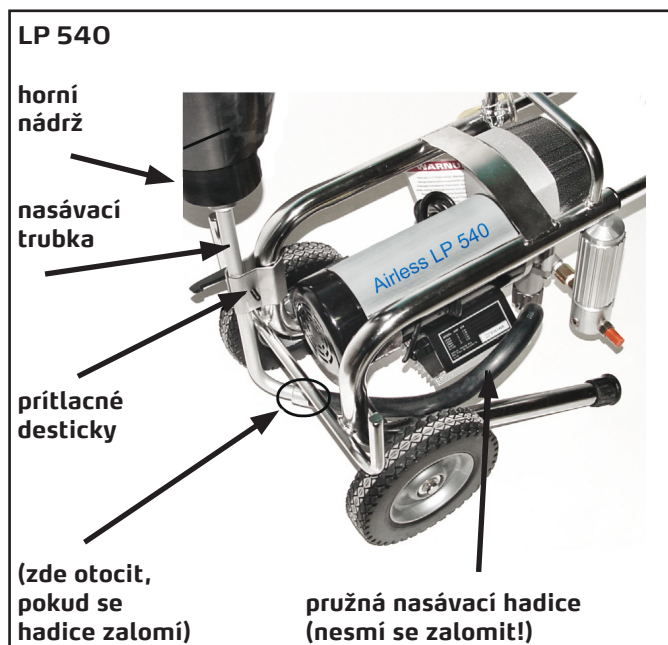
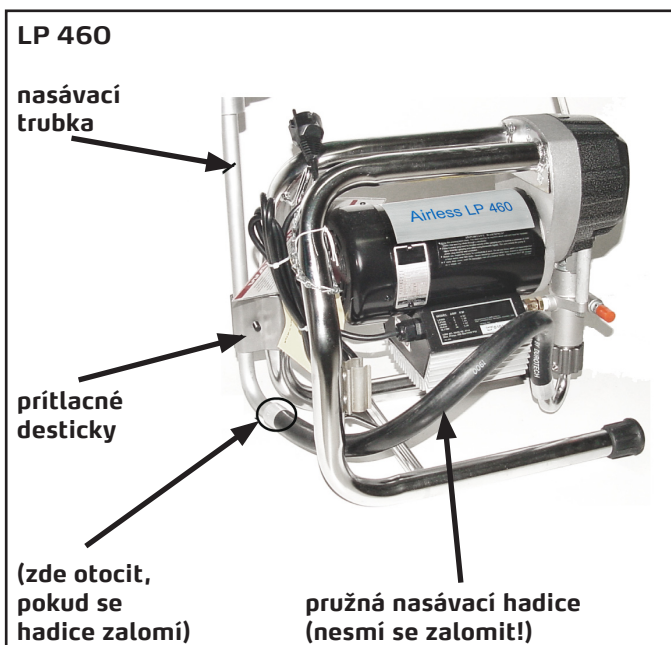
### Servisní oddělení STORCH

Tel.: +49 (0)2 02 . 49 20 - 112  
Fax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 244  
bezplatná linka Hotline-servis: 08 00. 7 86 72 47  
bezplatná linka Hotline-objednávky: +49 800. 7 86 72 44  
bezplatný fax-objednávky: +49 800. 7 86 72 43  
(pouze v Německu)

Nejprve demontujte nasávací filtr z trubky pružného nasávacího systému a odpojte odtokovou hadici i hadicovou svorku od nasávací trubky.

Poté trubku spojte s nasávací hadicí, jak je znázorněno na obrázcích. Dbejte na to, aby hadice nebyla zalomena nebo překroucena (sací trubka se případně dá otocit s vynaložením menší síly v místě slisování).

Nyní pomocí přítlačné destičky upevníte sací trubku k rámové trubce, viz. obrázek.

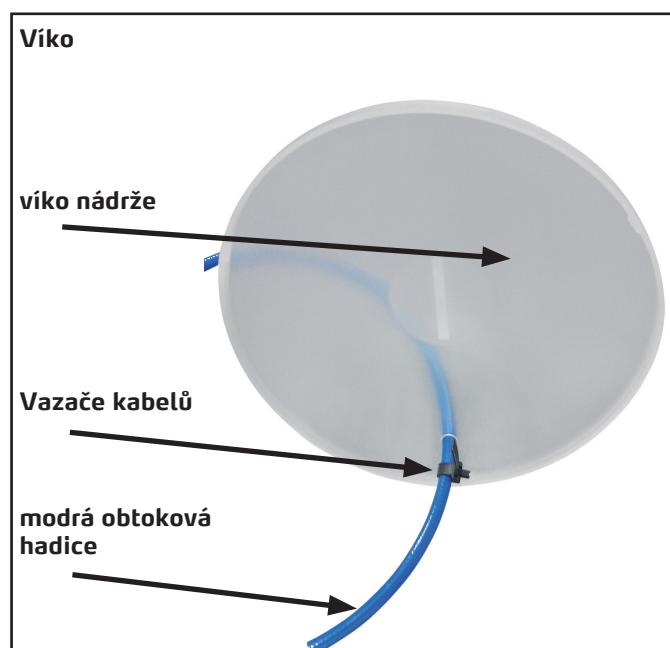
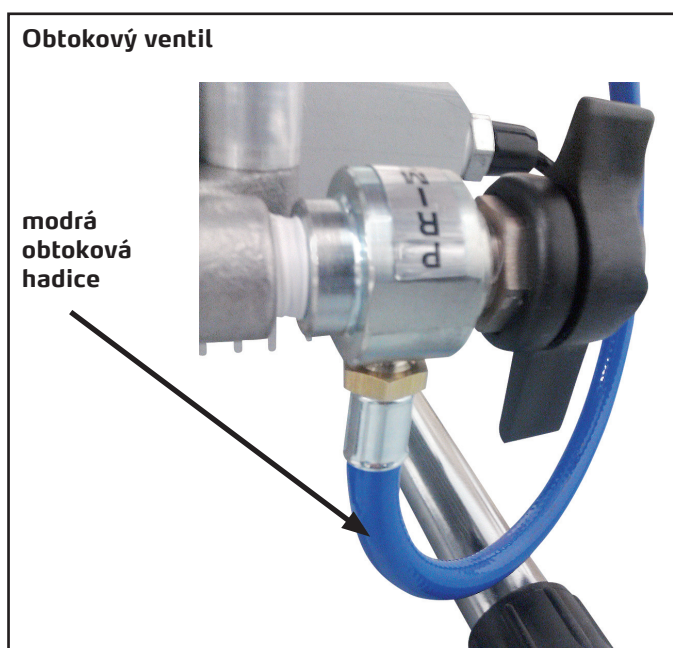


Sací trubku ukazující vzhuru omotejte v oblasti závitů 3-4 vrstvami přiložené teflonové pásky a ujte zde horní nádrž.

Vyšroubujte originální obtokovou hadici vč. adaptéru z obtokového ventilu a použijte pro to přiloženou modrou hadici.

Omotejte k tomu účelu oblast závitů modré hadice 2-3 vrstvami přiložené teflonové pásky a našroubujte ji na připojení obtokového ventilu.

Konec obtokové hadice poté zvenčí protáhnete otvorem ke víku nádrže (cca. 10 cm širokým!). Hadici zajistěte proti vyklouznutí připevněním přiloženého vazače kabelů, jak je zobrazeno na fotografii.



Nasadte víko na horní nádrž. Nyní je přístroj připraven k provozu.





**STORCH®**

Art.-Nr.	Bezeichnung
69 09 30	Oberbehälter

Art. nr.	Beschrijving
69 09 30	Bovenreservoir

Référence	Désignation
69 09 30	Réservoir supérieur

N. art.	Denominazione
69 09 30	Serbatoio di cresta

Art. no.	Description
69 09 30	Upper container

Výr. č.	Označení
69 09 30	Horní nádrž



**STORCH®**

Malerwerkzeuge & Profigeräte GmbH

Platz der Republik 6 - 8  
D-42107 Wuppertal  
Telefon: +49 (0)2 02 . 49 20 - 0  
Telefax: +49 (0)2 02 . 49 20 - 111  
E-mail: info@storch.de  
Internet: www.storch.de

H 002262  
01-2012